



# MANITOBA

## THE DUVAL FOUNDATION INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 47

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE DUVAL FOUNDATION »

L.R.M. 1990, c. 47

As of 2018-08-20, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-08-20. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The DuVal Foundation Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 47

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The DuVal Foundation »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 47

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 47

### THE DUVAL FOUNDATION INCORPORATION ACT

WHEREAS it was desirable to create a corporate body to receive donations in trust for Knox Church, Winnipeg, a congregation within the United Church of Canada, and to provide for the management and control of the property so donated to the end that the net annual income shall be devoted perpetually to the maintenance of the said Knox Church as a centre of Christian teaching and welfare work in the city of Winnipeg;

AND WHEREAS certain persons, by their petition, prayed that The DuVal Foundation should be incorporated;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to Incorporate "The DuVal Foundation"*; assented to March 22, 1933;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 47

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE DUVAL FOUNDATION »

ATTENDU QU'il était à propos de constituer une personne morale pour pourvoir à la gestion et au contrôle des biens donnés en fiducie à cette personne morale pour le compte de l'église Knox de Winnipeg, congrégation appartenant à l'Église unie du Canada, afin que le revenu annuel net provenant de ces biens soit consacré à perpétuité à l'entretien de l'église Knox comme centre d'enseignement chrétien et de bonnes oeuvres à Winnipeg;

ATTENDU QUE certaines personnes ont demandé la constitution en corporation de « The DuVal Foundation »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate "The DuVal Foundation"* » sanctionnée le 22 mars 1933;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1** The DuVal Foundation (hereinafter referred to as "the Foundation") is continued as a corporation.

**Trustees**

**2** The Foundation shall be composed of and managed by a Board of eleven members, which shall consist of the following ex officio: the Minister of Knox Church, the chairman of the Board of Managers of Knox Church, the chairman of the Board of Trustees of Knox Church, the secretary of the Board of Managers of Knox Church, the treasurer of the Board of Managers of Knox Church, the clerk of Session of Knox Church, the president of the Women's Association of Knox Church, and the president of the Women's Missionary Society of Knox Church, and three members to be elected by the congregation of Knox Church at its annual meeting, one of whom shall retire each year, but shall be eligible for re-election.

**Objects**

**3** The Foundation may

(a) receive donations of, and hold, control and administer, property of every kind and description, whether real or personal and wheresoever situate;

(b) if not in contravention of an express term of the donation under which it be received, convert any property at any time or from time to time received or held by the Foundation, into any other form, and for such purpose sell, dispose of, assign, transfer, lease or exchange the same;

(c) entrust to one or more trust companies the custody and management of all or any portion of the property at any time or from time to time received or held by the Foundation in such manner and in such portions as the Board of the Foundation may deem proper, and enter into agreement with such trust companies with regard thereto; and

(d) lease any properties at any time held by the Foundation.

**Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The DuVal Foundation » (ci-après appelé la « Fondation ») est prorogé à titre de corporation.

**Fiduciaires**

**2** La Fondation est composée d'un conseil de onze membres qui administre la Fondation. Sont membres d'office du conseil le ministre de culte de l'église Knox, le président du conseil des gestionnaires de l'église Knox, le président du conseil des fiduciaires de l'église Knox, le secrétaire et le trésorier du conseil des gestionnaires de l'église Knox, le secrétaire des séances de l'église Knox, la présidente de l'association des femmes de l'église Knox et la présidente de la société missionnaire des femmes de l'église Knox. Les trois autres membres sont élus par la congrégation de l'église Knox à son assemblée annuelle et l'un se retire chaque année mais peut être réélu.

**Objets**

**3** La Fondation peut :

a) recevoir des dons de biens de tout genre, situés en tout endroit, et détenir et administrer ces biens;

b) convertir, en toute autre forme, les biens reçus ou détenus par elle et, à cette fin, les vendre, les aliéner, les céder, les transférer, les donner à bail ou les échanger, si cela ne contrevient pas à une disposition expresse de la donation aux termes de laquelle les biens sont octroyés;

c) confier à une ou à plusieurs compagnies de fiducie la garde et la gestion des biens reçus ou détenus par elle, en tout ou en partie, de la manière et en la proportion prescrites par le conseil de la Fondation et conclure des ententes avec toute compagnie de fiducie à cet égard;

d) donner à bail les biens-fonds qu'elle détient.

**Appointment of trustee**

**4** The Foundation, as soon as practicable after a donation has been received and become operative, shall appoint one or more trust companies to have the custody and management of the property included in the donation or such portion or portions thereof as the Board may allot to each of such companies, to act as trustee or trustees thereof for the Foundation. In making the original appointments of such trustees, any directions in writing given by the donor and expressed in the instrument creating the trust shall be given effect to. The Foundation may at any time on a resolution passed by the majority of the Board revoke the appointment of any trust company or trust companies as such trustee or trustees, and appoint another trust company or other trust companies as new trustee or trustees.

**Assignment of property**

**5** All transfers, assignments or conveyances of property by the Foundation shall be executed by and on behalf of the Foundation in such manner as the Board may from time to time by by-law prescribe, and shall be approved by the trustee for the time being of the property to be so transferred, assigned or conveyed.

**Duty of trust company**

**6** Each trust company during its continuance in office as trustee for the Foundation shall

(a) have the custody of and manage and deal with in an efficient manner all property entrusted to it by the Foundation, and make all investments, reinvestments, conversions, sales or dispositions thereof which may at any time or from time to time appear necessary or desirable, but no trust company shall make any new investments or reinvestments in any property or security other than securities in which a trustee may invest moneys under the laws of this province;

(b) observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions and conditions which may in any instance be attached to the donation of any property by the donor thereof and expressed in the instrument creating the trust;

**Nomination de fiduciaires**

**4** Dès que possible après la prise d'effet d'un don reçu, la Fondation nomme une ou plusieurs compagnies de fiducie et leur confie la garde et la gestion des biens, ou de la partie de ces biens qui leur sont respectivement allouée par le conseil, afin d'agir, à l'égard de ces biens, à titre de fiduciaires de la Fondation. Au moment de la nomination initiale des fiduciaires, effet doit être donné aux volontés écrites du donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie. La majorité du conseil peut, par résolution, révoquer la nomination de toute compagnie de fiducie et remplacer celle-ci par une ou par plusieurs autres compagnies de fiducie.

**Cession de biens**

**5** Les transferts ou les cessions de biens par la Fondation sont passés par la Fondation, ou en son nom, de la manière prescrite par règlement administratif du conseil et sont approuvés par le fiduciaire des biens transférés ou cédés.

**Obligations des fiduciaires**

**6** Toute compagnie de fiducie est tenue, pendant qu'elle agit à titre de fiduciaire pour la Fondation :

a) de garder et de gérer de façon efficace tous les biens qui lui sont confiés par la Fondation et de les placer, de les placer de nouveau, de les convertir, de les vendre ou de les aliéner selon ce qui lui semble nécessaire ou souhaitable; toutefois, elle ne peut placer ou placer de nouveau des biens que dans des biens ou des valeurs mobilières dans lesquels un fiduciaire peut placer des sommes d'argent en conformité avec les lois de la province;

b) d'observer, d'exécuter et de respecter en toutes circonstances les stipulations, les conditions et les modalités rattachées par le donateur au don dans l'instrument constitutif de la fiducie, et y donner effet;

(c) give effect to and observe all directions with regard to any property entrusted to it by the Foundation under the provisions of this Act, which may at any time or from time to time be given in writing by the Board, if such directions do not in any instance contravene or be inconsistent with any of the terms, provisions or conditions referred to in clause (b) or any provision of this Act;

(d) pay all accounts and expenses of the Foundation and the trustees which the Board shall direct in writing;

(e) distribute from the money in its possession such sums and in such manner as the Board shall at any time or from time to time by resolution direct.

### **Manner of distribution**

**7(1)** The Board is empowered to determine by resolution, passed by a majority of the Board, the manner in which the money available in each fiscal year shall be distributed. The Board shall, however, in so determining, respect and be governed by any particular wishes that may have been expressed by the donor in the instrument creating the trust; but if, in the course of time after the death of the donor, conditions should arise whereby in the opinion of the Board a departure from such expressed wishes would further the usefulness of the donation, according to the true intent of this Act, the Board shall have power in its absolute discretion to make such departure to the extent necessary to further such true intent and purpose.

### **No direction**

**7(2)** In the absence of any direction by the donor, it shall be deemed that all donations are to be invested, and the net income devoted in perpetuity to the maintenance and the work of Knox Church as provided in this Act or in any amendments thereto.

### **Secretary**

**8** The Board may appoint a secretary at a salary, and may incur such other expenditure incidental to its duties as may reasonably be required, and shall approve of the accounts for such expenditure before transmitting them to the trustee or trustees for payment.

### **What trust companies may be appointed**

**9** The trust companies hereinbefore referred to must at the time of their appointment, and as long as they continue as trustees, be authorized to act as executors and administrators in the Province of Manitoba.

(c) de donner effet et de se conformer aux directives écrites du conseil à l'égard des biens qui lui sont confiés par la Fondation en vertu de la présente loi, pourvu qu'elles ne contredisent, en aucune circonstance, les stipulations, les conditions ou les modalités mentionnées à l'alinéa b) ou aux autres dispositions de la présente loi;

(d) de payer tous les comptes et toutes les dépenses de la Fondation et des fiduciaires selon les directives écrites du conseil;

(e) de distribuer à même les fonds en sa possession, les sommes que le conseil détermine par résolution, selon les modalités fixées de la même façon.

### **Discrétion quant à la distribution des fonds**

**7(1)** La majorité du conseil peut déterminer, par résolution, la manière de distribuer les fonds disponibles à chaque exercice, en respectant et en appliquant les volontés du donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie. Toutefois, si, après le décès du donateur, des circonstances nouvelles justifient selon le conseil, qu'il soit dérogé aux volontés expresses du donateur, afin de rendre la donation plus utile et de réaliser l'esprit véritable de la présente loi, le conseil peut, à son entière discrétion, y déroger dans la mesure nécessaire à la réalisation de cet esprit véritable.

### **Absence de directive**

**7(2)** En l'absence de directive du donateur, il est présumé que les dons doivent être placés et le revenu net consacré à perpétuité à l'entretien et aux oeuvres de l'église Knox, de la manière prévue par la présente loi ou par ses modifications.

### **Secrétaire**

**8** Le conseil peut nommer un secrétaire salarié et peut engager des dépenses accessoires à ses fonctions et raisonnables, et il approuve les comptes de ces dépenses avant de les transmettre aux fiduciaires pour paiement.

### **Compagnies de fiducie**

**9** Les compagnies de fiducies mentionnées plus haut doivent être autorisées à agir comme exécuteurs et administrateurs au Manitoba, au moment de leur nomination et pendant leur mandat.

**Form of words for donation**

**10** Any form of words shall be sufficient to constitute a donation for the purpose of this Act, so long as the donor indicates an intention to contribute presently or prospectively to a fund or foundation of the general character indicated in this Act. This Act is to be construed liberally, and in furtherance of the idea that the Courts of Manitoba will assist in making effective gifts for religious and benevolent purposes, and will in case of any failure on the part of the Foundation or of the Board do what is necessary to carry out the true intent and purpose of this Act.

**Part only of trust may be exercised**

**11** Where property has been donated to the Foundation, and the donor is desirous that a part of the income derivable therefrom should be distributed for a purpose or purposes other than those set out in this Act, and so indicates in the instrument creating the trust, the Board may accept and exercise the trust in respect of the distribution of such part, as fully and effectually as in respect of the remainder.

**Future donations**

**12** Where a donation of any property has been made to the Foundation, to take effect in future, the Board is empowered to accept and exercise any or all powers of appointment, settlement and distribution in respect of the income in whole or in part derivable from such property in the interim, and is also empowered to nominate executors and trustees, in the manner provided in the instrument creating the trust.

**Audit**

**13** The Board shall cause an audit to be made at least once in every fiscal year of the receipts and disbursements in connection with such donations, and shall present to the Congregation of Knox Church at its next annual meeting a certified statement of such audit showing in detail the investments made of all funds donated to and vested in the Foundation, the amount of the income received during the preceding fiscal year and the purpose for which the income had been used, and a statement of the expenses of the trustees and of the Board. The statement shall also show the amount of property which donors have set apart for the benefit of the Foundation to become effective in future, and the names of such donors. It shall be the duty of the trustees to give full information and permit the necessary inspections to enable such audits to be made.

**Libellé de la donation**

**10** Tout libellé suffit à constituer un don en application de la présente loi, pourvu que le donateur indique l'intention de contribuer à un fonds ou à une fondation dont les caractéristiques sont semblables à celles décrites dans la présente loi. La présente loi doit être interprétée de façon large afin que les tribunaux du Manitoba puissent faciliter les dons à des fins religieuses et à des fins de bienfaisance et puissent, en cas de manquement de la Fondation ou du conseil, faire le nécessaire pour réaliser l'esprit et l'intention véritables de la présente loi.

**Restriction quant à l'exécution de la fiducie**

**11** Lorsque le donateur exprime, dans l'instrument constitutif d'une fiducie, le vœu qu'une partie du revenu tiré des biens donnés à la Fondation soit distribuée à une ou à plusieurs fins différentes de celles énoncées dans la présente loi, le conseil peut accepter et exécuter la fiducie, quant à la distribution de cette partie, aussi fidèlement et aussi efficacement qu'à l'égard du reste du revenu.

**Fiducie prenant effet dans le futur**

**12** Lorsqu'un don de biens à la Fondation doit prendre effet dans le futur, le conseil peut accepter et exercer tout pouvoir de nomination, de règlement et de distribution concernant la totalité ou une partie du revenu, tiré de ces biens jusqu'à ce que la donation prenne effet et il peut nommer, de la manière prévue dans l'instrument constitutif de la fiducie, des exécuteurs et des fiduciaires.

**Vérification**

**13** Au moins une fois par exercice, le conseil fait faire une vérification des encaissements et des décaissements relativement aux dons et il présente à la congrégation de l'église Knox, à sa prochaine assemblée annuelle, un état certifié de la vérification indiquant de façon détaillée les placements de tous les fonds donnés et dévolus à la Fondation, le total des revenus reçus durant l'exercice précédent, l'affectation de ces revenus et un état des dépenses des fiduciaires et du conseil. Cet état indique également la valeur des biens dans le cas de dons prenant effet dans le futur au profit de la Fondation ainsi que le nom de leurs donateurs. Les fiduciaires donnent les renseignements et permettent les examens nécessaires à la vérification.

**By-laws**

**14** The Board may pass by-laws regulating the carrying out of such duties as are by this Act assigned to it, including the fixing of the fiscal year, the quorum of the Board, the remuneration of the trustee or trustees, the time or times of the audit, the distribution of the income, the appointment of its chairman, and such other matters as may be deemed advisable for the convenient and efficient carrying out of the objects of this Act, and may amend, repeal and re-enact the same.

**Returns under Corporations Act**

**15** The Foundation shall be subject to and comply with the provisions of *The Corporations Act*.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1933, c. 86.**

**Règlements administratifs**

**14** Le conseil peut adopter les règlements administratifs régissant l'accomplissement de ses propres fonctions aux termes de la présente loi, notamment la fixation de l'exercice, le quorum aux réunions du conseil, la rémunération des fiduciaires, les dates des vérifications, la distribution du revenu, la nomination de son président et toute autre question jugée importante pour la bonne réalisation des objets de la présente loi. Le conseil peut également modifier, abroger et réadopter ces règlements administratifs.

**Loi sur les corporations**

**15** La Fondation est assujettie à la *Loi sur les corporations* et s'y conforme.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 86 des « S.M. 1933 ».**